

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1962)

Heft: 1419

Rubrik: Notiziario della Svizzera italiana

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NOTIZIARIO DELLA SVIZZERA ITALIANA

ANCHE STAVOLTA NON TOCCAVA A NOI! — Le giustificate speranze che erano stato suscitate nella Svizzera Italiana per avere finalmente ancora un suo esponente nel Consiglio Federale, quando la frazione conservatrice-cristiano-sociale delle Camere federali aveva scelto l'on. Ettore Tenchio di Roveredo (Mesolcina) come suo candidato ufficiale per la successione del dimissionario on. Bourgknecht, sono andate amaramente deluse con l'elezione da parte dell'Assemblea federale, giovedì, 27 settembre scorso, dell'on. Roger Bonvin, sindaco di Sion (Vallese). Nel corso della votazione il candidato ticinese, on. Maspoli venne eliminato al 3° scrutinio, il grigionese Tenchio al 4°, mentre l'on. Bonvin otteneva il voto decisivo al 5° scrutinio col ritiro dell'on. Clottu.

IL "NOSTRO" COSMONAUTA. — In occasione del recente volo spaziale americano, una vivace polemica è sorta fra i giornalisti ticinesi e quelli italiani circa le origini del comandante Walter Schirra. I quotidiani della confinante Repubblica asserivano che lo Schirra è figlio di italiani di Sciacca (Sicilia), mentre quelli ticinesi sono riusciti a dimostrare, dietro conferma dello stesso cosmonauta, che suo nonno era uno dei fratelli Schira, originari della frazione di Maltino a Loco (Onsernone), emigrati negli Stati Uniti d'America nel dicembre del 1868. — Comentava un collega romando in questi giorni: "Uno Schirra vale bene un Bonvin!"

UN NUOVO VALICO STRADALE ALPINO. — Senza rumore un problema di notevole importanza per il Cantone Ticino si avvia verso la sua soluzione grazie alla comprensione ed alla collaborazione delle società idroelettriche e delle autorità federali. Le Officine elettriche della Maggia hanno ricevuto dal Gran Consiglio ticinese la concessione d'utilizzare le acque dell'alta Valle Bedretto. D'altra parte il Vallese ha concesso alle Forze motrici dell'Aegina, associate all'Industria dell'alluminio di Chippis e all'Ofima le acque della Valle di Aegina con facoltà di dirottare in seguito verso la Val Bedretto per essere utilizzate negli impianti idroelettrici della Maggia. Per costruire gli impianti relativi a queste concessioni, le società dovranno costruire strade di cantiere sui due versanti del Passo della Nufenen: fino all'alpe di Cruina sul piovente meridionale e fino a Treichboden sul piovente settentrionale. I punti di arrivo di queste strade distano circa 4 chilometri in linea d'aria: una strada sul colle della Nufenen che congiungesse questi due punti estremi sarebbe appena di Km. 6.5. L'idea di costruire il raccordo stradale e di aprire così una arteria di comunicazione fra Ticino e Vallese, fra la Valle Bedretto e la Valle di Conches è quindi scaturita dalle premesse delle società idroelettriche ed ha trovato presso le autorità cantonali ticinesi e valsesiane la volontà di un'immediata collaborazione. Il Consiglio federale a sua volta ha condiviso il punto di vista delle autorità cantonali e, previo esame dei molteplici aspetti del problema, ha varato un messaggio, che ora si trova davanti alle Camere federali, tendente a concedere un sostanzioso contributo alla costruzione della nuova arteria stradale sul Passo della Nufenen.

PREDITIVO DELLO STATO DEL C. TICINO PER IL 1963. — Il Consiglio di Stato ha approvato il preventivo del Cantone Ticino per l'esercizio 1963, con le seguenti cifre: Gestione ordinaria: *entrate* Fr 208.005,274 *uscite* Fr 212.174,103, maggiore uscita Fr 4.168,829. — Gestione straordinaria: *entrate* Fr 13.870,500 *uscite*

Fr 33.117,000, maggiore uscita Fr 19.246,500. Nelle uscite della parte ordinaria sono compresi Fr 6.443,000 quale ammortamento delle spese iscritte nella gestione straordinaria.

LA PRIMA GIORNATA TICINESE DELLA PRODUTTIVITÀ. — Dietro iniziativa della Camera di commercio, dell'industria e dell'artigianato del C. Ticino, col concorso dell'Istituto d'organizzazione aziendale del Politecnico federale di Zurigo, si è svolta a Lugano, il 26 settembre scorso, la "prima giornata ticinese della produttività". Scopo della manifestazione il promovimento dell'efficienza delle aziende ticinesi e, in genere, dell'economia del Cantone.

GIUSEPPE ZOPPI COMMEMORATO NEL DECENNALE DELLA SUA MORTE. — Ricorrendo il 10° anniversario della scomparsa dell'autore del "Libro dell'Alpe", si sono inaugurate a Broglio, il 6 ottobre, due lapide: una posta sulla facciata della casa natale dello scrittore, l'altra posta sul muricciolo all'inizio del sentiero dell'alpe. Le diciture, disegnate da Aldo Patocchi, sono state scolpite in modo originale nella beola valmaggese dall'artigiano Adolfo Genazzi di Ponte Brolla. Ha parlato l'ispettore scolastico prof. Dante Bertolini.

GIORNALISTI LONDINESI A CHIASSO. — 14 giornalisti londinesi, specialisti in problemi di trasporti, e segnatamente ferroviari, sono stati ospiti delle FFS e della Compagnia ferroviaria Berna-Loetschberg-Sempione, ed hanno visitato negli scorsi giorni, fra altro, i lavori di ampliamento della stazione internazionale di Chiasso, gl'impianti per il trasporto delle automobili fra Airolo e Goeschelen e il museo dei trasporti svizzeri a Lucerna.

UN VIOLENTO INCENDIO AL SAN BERNARDINO. — Un furioso incendio scoppiato nella notte su lunedì, 1° ottobre, verso le ore 2 ha completamente distrutto il ristorante del Lago Dosso di proprietà della famiglia Pasquetti.

UN CURIOSO INCIDENTE ALLA "BARACCA DI TORRE". — Mercoledì sera, 19 settembre, verso le 18.30 alla "Baracca di Torre" una macchina proveniente dall'alta Valle investiva una mucca appartenente a un gruppo di 7 capi, dei quali 5 avevano già attraversato il campo stradale. L'animale finiva sul cofano della vettura che nell'incidente rimaneva semifasciata. Fortunatamente sull'automobile viaggiava il solo guidatore perché in caso diverso le conseguenze sarebbero state ben diverse. Sul posto intervenne la Polizia di Olivone.

IL CALCIOCAMPIONATO. — Risultati delle "ticinesi" di domenica, 30 settembre: DNA — Chiasso-Chaux-de-Fonds 3-2 — Lucerna-Lugano 2-2; DNB — Bellinzona-Winterthur 3-0 — Sciaffusa-Bodio 1-0.

Poncione di Vespero.

THE PERSONAL TOUCH—that's what counts
For all travels—by land sea and air
let A. GANDON make your reservations

Tickets issued at Station Prices · no booking fee

HOWSHIP TRAVEL AGENCY

188, Uxbridge Road - Shepherds Bush - W.12

Telephones: SHE 6268/9 and 1898